

請將申請書交回：

香港中環美利道 2 號

美利道多層停車場大廈 8 樓

食物進/出口組

入口登記辦事處

電話號碼：2156 3041-2 傳真號碼：2156 1015

電郵地址：fsc@fehd.gov.hk

Application may be submitted by e-form and must be digitally signed.
申請可以電子表格遞交，但須加上數碼簽署。

Application form to be sent to :

Import Registration Office

Food Import & Export Section

8/F, Murray Road Multi-storey Carpark Building,

2 Murray Road,

Central, Hong Kong

Tel. No. : 2156 3041-2 Fax No. : 2156 1015

E-mail address : fsc@fehd.gov.hk

根據立法前自願登記計劃登記成爲
不含酒精飲品、含酒精飲品、嬰兒奶粉及食物進口商／分銷商申請書
**Application for Registration as Importer/Distributor of
Non-alcoholic Beverages, Alcoholic Beverages,
Infant/Follow Up/Growing-up Formula and Baby Food
under the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme**
(填寫此表格前，請參閱第 6 及第 7 頁的「填表須知」。
(Please read the 'Guide to Completing the Application Form'
at P. 6 & P. 7 before completing this form.)

本公司現申請登記成爲
We apply for registration as

- 不含酒精飲品
non-alcoholic beverages

進口商
importer

分銷商
distributor

- 含酒精飲品
alcoholic beverages

進口商
importer

分銷商
distributor

- 嬰兒奶粉及食物
infant/follow up/growing-up formula
and baby food

進口商
importer

分銷商
distributor

(請在適當方格內劃上“✓”號。)

(Please insert “✓” in the appropriate box(es).)

甲部 Part A	
食品種類 Food Category <ul style="list-style-type: none"> ● 請提供貴公司進口／分銷的食物種類 (不需提供食品牌子名稱)。 ● Please state the food type imported / distributed by your company. (Brand name is not required). ● 有關食品種類的例子，請參閱第6及第7頁的「填表須知」。 ● Examples in each food category, please refer to the 'Guide to Completing the Application Form' at P. 6 & P. 7. 	不含酒精飲品 non-alcoholic beverages
	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	8.
	9.
10.	

<ul style="list-style-type: none"> ● 如空格不敷應用，請用第8及第9頁的附錄表格填寫。 ● If there is not enough space, please use the form in Appendix at P. 8 & P. 9. 	含酒精飲品 alcoholic beverages	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
		8.
		9.
		10.
	嬰兒奶粉及食物 infant/follow up/growing-up formula and baby food	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
		8.
		9.
		10.

乙部 Part B 公司／登記業務# Company/Registered Business #	中文名稱 # Name in Chinese #		
	英文名稱 # Name in English #		
	擁有人／董事姓名 Name(s) of Owner(s)/Director(s)		
	商業登記號碼 Business Registration No.		
	(如郵遞或親身提交申請，請提供公司的商業登記證副本，如以電子表格遞交，須加上數碼簽署。) (For application by post or by hand, please provide a copy of business registration certificate of your company. Application submitted by e-form must be digitally signed.)		
	辦事處地址 # Office Address #		
	電話號碼 # Tel. No. #		
	傳真號碼 Fax No.		
	電郵地址 Email Address		
丙部 Part C 聯絡人 Contact Person (請提供一位聯絡人的詳細資料 作緊急聯絡用途。) (Please provide details of a contact person for emergency contact purpose.)	中文姓名 Name in Chinese		
	英文姓名 Name in English		
	緊急聯絡電話號碼 Emergency Contact Tel. No.	辦事處 Office	流動電話 Mobile Phone
	傳真號碼 Fax No.		
	電郵地址 Email Address		

聲明
DECLARATION

本人 (請以正楷填寫姓名) (香港身分證號碼)
I, _____ (English Name in Block Letters) (HKID Card No. _____)
am
為上述公司／登記業務的

- 東主，
Proprietor
 合伙人，
Partner
 董事，
Director
 獲正式授權的負責人，
Responsible person duly authorised by the Company/Business
 其他，請說明：
Others, please specify _____

(請在適當方格內劃上“✓”號。)
(Please insert “✓” in the appropriate box.)

現謹此作以下聲明：
of the above company/registered business and hereby declare that:

- (a) 本人獲正式授權代表上述公司／登記業務提出此項申請並作出聲明，以登記成為不含酒精飲品／含酒精飲品／嬰兒奶粉及食物*的進口商／分銷商*，並完全明白夾附的《用途聲明》。
I am duly authorised to make this application and declaration on behalf of the above-named company/registered business for registration as importer/distributor* of non-alcoholic beverages/ alcoholic beverages/infant/follow up/growing-up formula and baby food* and fully understand the “Statement of Purpose” as attached.
- (b) 本人承諾如本申請書內及食物安全中心日後要求提供的其他文件內的資料有任何更改，會通知食物安全中心。
I undertake to inform the Centre for Food Safety of any changes to the particulars supplied in this application and any other document(s) as requested by the Centre for Food Safety in future.
- (c) 本人同意／不同意* 將本申請書內的公司／登記業務 (劃有 # 號的名稱、地址和電話號碼) 上載至食物安全中心網頁，以供公眾參考。
I agree/do not agree* to the uploading of the information of the company/registered business (the name, address and telephone number marked in #) in this application to the website of the Centre for Food Safety for information of the public.

簽署
Signature : _____
職銜
Position held: _____
日期
Date: _____

公司印章
Company chop: _____

* 請刪去不適用者。
Please delete where appropriate.

用途聲明

Statement of Purpose

(根據《個人資料(私隱)條例》作出)
(向資料當事人展示或提供)
(under the Personal Data (Privacy) Ordinance)
(to be displayed or provided to data subjects)

收集資料的目的

Purpose of Collection

1. 你所提供的個人資料，會由食物環境衛生署(“本署”)食物安全中心用作食物安全管制用途。個人資料的提供，純屬自願。如果你不提供充分的資料，我們未必能夠處理你的申請，或在有需要時提供協助。
The personal data are provided by individuals to the Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department (“this Department”) for the purposes of food safety control. The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or provide assistance to you where appropriate.

接受轉介人的類別

Classes of Transferees

2. 你所提供的個人資料，主要由本署內部使用，但亦可能在有需要時因以上第1段所列目的向其他政府決策局和部門或有關方面(包括一般市民)披露。此外，資料只可於你同意作出該種披露或作出該種披露是《個人資料(私隱)條例》所允許的情況下，才向有關方面披露。
The personal data you provide are mainly for use within this Department but they may also be disclosed to other Government bureaux and departments or other parties (including the general public) for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the personal data may only be disclosed to those parties where you have given prior consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

查閱個人資料

Access to Personal Data

3. 根據《個人資料(私隱)條例》第18條及22條以及附表1第6原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得個人資料。應查閱要求而提供資料時，可能要徵收費用。
You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data. A fee may be imposed for complying with a data access request.

查詢

Enquiries

4. 有關所提供個人資料的查詢(包括查閱及修正資料)，請送交：
Enquiries concerning the personal data provided, including making access and corrections, should be addressed to:

香港中環美利道2號
美利道多層停車場大廈8樓
食物環境衛生署
食物安全中心
食物進／出口組
入口登記辦事處
高級衛生督察(進／出口)入口登記
電話號碼：2156 3040
(辦公時間： 星期一至星期五 上午八時四十五分至下午六時)

Senior Health Inspector (Import/Export) Import Registration
Import Registration Office
Food Import & Export Section
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
8/F, Murray Road Multi-storey Carpark Building,
2 Murray Road, Central, Hong Kong
Tel. No. : 2156 3040
(Office hours: Monday to Friday 8:45 a.m. to 6:00 p.m.)

填表須知

Guide to Completing the Application Form

1. 任何人士或公司進口及／或分銷不含酒精飲品、含酒精飲品、嬰兒奶粉及食物，均應根據立法前自願登記計劃(計劃)向食物安全中心(中心)登記。
Any person or company imports and/or distributes non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, infant/follow up/growing-up formula and baby food should register with the Centre for Food Safety (CFS) of their business in accordance with the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme (the Scheme).
2. 分銷業務包括將進口／或經本地處理後的不含酒精飲品、含酒精飲品、嬰兒奶粉及食物分銷至其他分銷商／零售商。
Distribution business includes distributing imported and/or locally processed non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, infant/follow up/growing-up formula and baby food to other distributor(s)/retailer(s).
3. 請於遞交申請時，附上公司的商業登記證副本。
Please provide a copy of business registration certificate of your company together with your application.
4. 如業務只屬零售性質，則無須根據立法前自願登記計劃向中心登記。
Company engaging in retail business only is not required to register with the CFS of their business under the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme.
5. 有關食品種類，請參考下列的常見例子 -
Examples in each food category, please refer to the table below for reference

食品種類 Food Category	例子 Examples
不含酒精飲品 non-alcoholic beverages	咖啡、無因咖啡、中國茶、西冷紅茶、茶味飲品、檸檬茶、奶茶、廿四味、羅漢果飲品、崩大碗、火麻仁、夏枯草涼茶、酸梅湯、竹蔗茅根水、牛肉汁飲品、燕窩類飲品、雞精類飲品、能量飲品、運動飲品、蔘茶、可樂汽水、減肥汽水、檸檬青檸、律啤、乾薑啤、湯力水、鮮榨蘋果汁、鮮榨番茄汁、鮮榨甘蔗汁、蘆薈汁飲品、什果賓治飲品、西梅汁飲品、青檸水、樽裝蒸餾水、樽裝礦泉水、樽裝飲用水、食用冰塊、紅豆冰、沙冰、刨冰、龍井茶葉、水仙茶葉、鐵觀音茶葉、茶葉及茶包、杏仁霜、豆漿、朱古力飲品、椰汁、果醋飲品、檸檬蜜、發酵飲品(非乳品基)、蜜糖水、好立克、穀類飲品、鴛鴦 Coffee, Decaffeinated coffee, Chinese tea, Western tea, Tea beverage, Lemon tea, Milk tea, "24-Chinese-herb" tea, "Lo Han Guo" beverage, Centella asiatica beverage, Hemp seed drink, Prunella vulgaris beverage, Sour plum beverage, Sugar cane beverage, Beef essence drink, Bird's nest drink, Chicken essence drink, Energy drink, Isotonic sports drink, Ginseng tea, Cola, Diet carbonated drink, Lemon-lime, Root beer, Ginger ale, Tonic water, Fresh apple juice, Fresh tomato juice, Fresh sugar cane juice, Aloe juice drink, Fruit punch drink, Prune juice drink, Limeade, Bottled distilled water, Bottled mineral water, Bottled drinking water, Edible ice cube, Red bean ice, Flavoured ice beverage, Shaved ice, Longjing tea leaves, Shueishian tea leaves, Tieguanyin tea leaves, tea leaves and tea bags, Almond drink, Soybean milk, Chocolate drink, Coconut drink, Vinegar drink, Lemon honey, Fermented beverage (non-dairy base), Honey water, Horlick's, Instant cereal beverage, Milk tea-coffee drink

<p>含酒精飲品 alcoholic beverages</p>	<p>啤酒、麥酒、香檳、紅酒、白酒、葡萄酒、味醂酒、高粱酒、黃酒、米酒、梅酒</p> <p>Beer, Ales, Champagne, Red wine, White wine, Wine, Mirin, Sorghum-based white spirit, Yellow wine, Rice wine, Plum wine</p>
<p>嬰兒奶粉及食物 infant/follow up/growing-up formula and baby food</p>	<p>嬰兒奶粉、嬰兒食物、嬰兒果汁及蔬菜汁</p> <p>Infant/Follow up/Growing-up formula, Baby foods, Baby fruit and vegetable juices</p>

附錄
Appendix

不含酒精飲品 non-alcoholic beverages	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	8.
	9.
	10.
	11.
	12.
	13.
	14.
	15.
含酒精飲品 alcoholic beverages	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	8.
	9.
	10.
	11.
	12.
	13.
	14.
	15.

嬰兒奶粉及食物 infant/follow up/growing-up and baby food	formula	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
		8.
		9.
		10.
		11.
		12.
		13.
		14.
		15.